



EFP 12000 WA++

CZ

MRAZNIČKA
NÁVOD K OBSLUZE

SK

MRAZNIČKA
NÁVOD NA OBSLUHU

GB

FREEZER
INSTRUCTION MANUAL

- Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji.
- Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju.
- Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtete pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nepoužívejte přístroj, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy nebo seřízení včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Neponořujte přívodní kabel nebo vidlici do vody!
4. Spotřebič nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v prostorách, kde může dojít k úniku plynu či ke kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Po instalaci přístroje musí vidlice napájecího přívodu zůstat snadno dostupná. Kabel nezkracujte a nepoužívejte rozbočky v elektrických zásuvkách. Napájecí přívod se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
6. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
7. Nikdy nic nezasouvejte do otvorů přístroje, na přístroj nepokládejte žádné předměty (např. vázy, hrnky apod.). Větrací otvory nikdy nezakrývejte!
8. Ve spotřebiči nepoužívejte další elektrické přístroje a mrazicí zařízení.
9. Pokud má tento spotřebič nahradit vysloužilé zařízení se zámkem, vyřadte z provozu zámek vysloužilého spotřebiče, aby se děti nemohly uzavřít uvnitř (např. při hře).
10. Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné nepřírozené prostředky na urychlení odmražení. Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostoru na uskladnění potravin. Chraňte chladicí okruh spotřebiče před poškozením.
11. Pro odstranění ledu v mrazničce nepoužívejte ostré kovové předměty, neboť mohou poškodit mrazicí obvody a způsobit neopravitelné škody na zařízení. V případě potřeby použijte škrabku z plastu.
12. Neukládejte v tomto spotřebiči výbušné látky jako např. spreje s hnacím plynem.
13. Neumísťujte obaly (skleněné láhve nebo konzervy) s kapalinami do mrazničky. Mohlo by dojít k roztržení nádoby.
14. Lahve obsahující tekutiny s vysokým obsahem alkoholu musí být při ukládání řádně uzavřené a postavené vertikálně.
15. Spotřebič nevystavujte přímému slunečnímu záření, nepoužívejte venku a nevystavujte dešti.
16. Nedotýkejte se chladicích povrchů, zvláště vlhkými rukama. Hrozí nebezpečí poranění či popálení.
17. Nekonzumujte ledovou námrazu odstraněnou z mrazničky.
18. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
 - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
 - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
 - spotřebiče používané ve stravovacích a podobných neprodejních prostředích
19. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem

nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

20. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé nesprávným uzemněním/použitím.



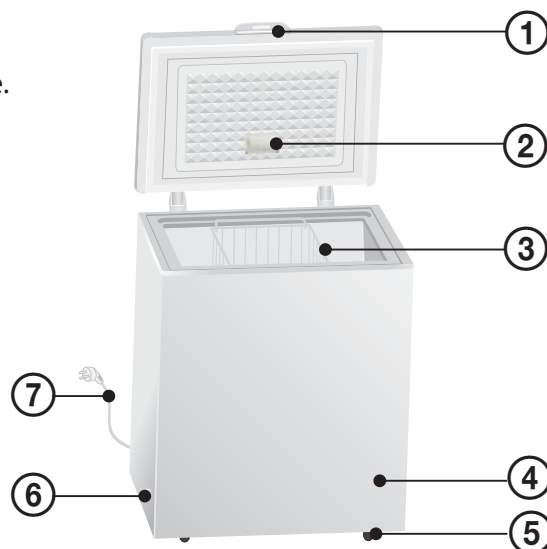
RIZIKO POŽÁRU!

Tento spotřebič obsahuje R600a (chladicí médium izobutan), přírodní (zemní) plyn, který je velice šetrný k životnímu prostředí, avšak hořlavý. Při přepravě a instalaci zařízení je nutné zajistit, aby žádná z částí chladicího obvodu nebyla poškozena. V případě poškození zamezte hoření a prostory, ve kterých je zařízení umístěno, několik minut větrejte.

POPIS SPOTŘEBIČE

Tento popis slouží jen pro informaci o součástech spotřebiče. Jednotlivé součásti se mohou lišit podle modelu spotřebiče.

1. Madlo dvířek
2. Světlo
3. Koš na potraviny
4. Ovládací panel nastavení teploty
5. Kolečka
6. Vypouštěcí otvory
7. Napájecí šňůra



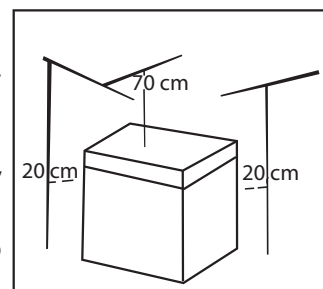
INSTALACE MRAZNIČKY

Vybalení mrazničky

- Při přepravě spotřebičů nenaklánějte o více než 45° a dejte pozor, aby nedošlo k otevření dvířek.
- Před použitím odstraňte z mrazničky veškerý obalový materiál, ochranné fólie, pásky a štítky (kromě výkonového štítku). Zbytky pásky nebo lepidla snadno odstraníte pomocí houbičky a malého množství saponátu. Poté očistěte teplou vodou a osušte.
- Nepoužívejte žádné ostré předměty, líh, hořlaviny nebo abrazivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit povrchovou úpravu spotřebiče.

Umístění a prostorové nároky

- Mrazničku umístěte na dobře větraném místě s rovnou a pevnou podlahou.
- Mrazničku umístěte tak, aby nebyla vystavena přímému slunci a zdrojům tepla.
- Mrazničku neumísťujte na vlhká a mokrá místa, aby se zabránilo korozi a poklesu izolačních vlastností.
- Mraznička by měla být instalována nejméně 50 cm od kamen, plynové trouby nebo topení a nejméně 5 cm od elektrické trouby.
- Nad mrazničkou by mělo být nejméně 70 cm volného místa, vzadu a po stranách pak minimálně 20 cm, aby se usnadnilo otevírání dvířek a odvod tepla.
- Na spotřebu energie a správnou funkci zařízení má vliv teplota okolního prostředí. Při umísťování spotřebiče nezapomínejte, že je vhodné spotřebič provozovat v rozmezí teplot stanovených pro danou klimatickou třídu, viz následující tabulka. Tuto informaci lze nalézt také na štítku přístroje.



Varování: Zabraňte styku mrazničky s hořlavými materiály a výpary, jako je například benzín. V opačném případě hrozí riziko výbuchu, požáru, popálení nebo jiného vážného úrazu.

Zapojení a zapnutí spotřebiče

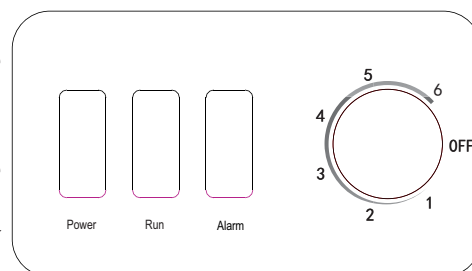
- Před prvním použitím důkladně očistěte vnitřek mrazničky roztokem vody saponátu, poté otřete a vysušte.
- Před prvním zapnutím nebo po přemístění nechejte mrazničku před zapojením do sítě stát půl hodiny v klidu. V opačném případě by mohlo dojít k poškození kompresoru.
- Před připojením do zásuvky se ujistěte, že napětí uvedené na štítku odpovídá napětí ve vaší síti.
- Po umístění zařízení musí být zásuvka přístupná.
- Mrazničku doporučujeme zapojit do samostatného okruhu, ze kterého nejsou napájeny další spotřebiče. Použijte zásuvku, kterou nelze náhodně odpojit vypínačem a podobně.
- K připojení mrazničky nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Před vložením čerstvých nebo mražených potravin by měla být mraznička nejprve alespoň 2 až 3 hodiny v chodu, v letních měsících alespoň 4 hodiny, vzhledem k vyšší okolní teplotě.
- Po prvním zapnutí může být spotřebič nepřetržitě v chodu po dobu 24 hodin, než je dosaženo dostatečně nízké teploty. Během této doby se vyvarujte častého otevírání dveří a vkládání velkého množství potravin.
- Pokud spotřebič vypnete nebo odpojíte od napájení, je třeba před opětovným zapnutím nebo zapojením vyčkat nejméně 5 minut, aby se zabránilo poškození kompresoru.

Poznámka: Před jakoukoli manipulací odpojte mrazničku od napájení. Po dokončení instalace zapojte mrazničku do sítě a nastavte termostat na požadovanou hodnotu.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Ovládací panel s termostatem

- Po zapojení mrazničky do elektrické sítě se rozsvítí kontrolka „**Power**“ (Napájení). Když je v chodu kompresor mrazničky, bude svítit kontrolka „**Run**“. Kontrolka „**Alarm**“ se rozsvítí v případě příliš vysoké teploty uvnitř mrazničky.
- Teplotu uvnitř mrazničky se nastavuje pomocí ovladače termostatu. Čísla **1, 2, 3, 4, 5** a **6** neznamenaají konkrétní teplotu, ale označují výkon mrazení. Čím vyšší číslo, tím vyšší chladičí výkon a tedy nižší teplota uvnitř mrazničky. Podle potřeby můžete zvolit nejvhodnější zónu pro konkrétní potraviny.
- Pozice „**OFF**“ označuje vypnuté chlazení.



Poznámky:

- Teplotu uvnitř mrazničky ovlivňuje venkovní teplota, teplota čerstvě vložených potravin a četnost otevírání dveří. V případě potřeby upravte nastavení termostatu.

Ukládání potravin v mrazničce

- Mraznička je určena k dlouhodobému uložení hlubokozmrazených nebo zmrazených potravin a k výrobě ledových kostek.
- Při ukládání mražených potravin dodržujte instrukce uvedené na obalu potravin. Pokud nejsou žádné pokyny uvedeny, neměly by být potraviny skladovány déle než 3 měsíce od data zakoupení.
- Při nákupu mražených potravin se ujistěte, že byly zmrazeny při dostatečné teplotě a že není porušený obal.
- Mražené potraviny by měly být přepravovány ve vhodném obalu a co nejdříve umístěny do mrazničky.
- Pokud obal mražené potraviny vykazuje známky vlhkosti nebo nabobtnání, pravděpodobně byla potravina uložena při nevhodné teplotě a došlo k znehodnocení její kvality.
- Doba skladovatelnosti mražených potravin závisí na teplotě místnosti, nastavení termostatu, četnosti otevírání dveří, typu potravin a době potřebné na přepravu potraviny z obchodu do mrazničky. Nikdy nepřekračujte vyznačenou maximální dobu skladovatelnosti.

Zmrazování čerstvých potravin

- Dbejte na to, aby procedura zamrazení probíhala v co nejpřísnějších hygienických podmínkách, protože samotné zmrazení potravin nesterilizuje.
- Do mrazničky nikdy nevkládejte horké ani teplé potraviny.
- Čerstvé potraviny neukládejte vedle sebe spolu s mraženými potravinami, mohlo by dojít k částečnému rozmrazení již zmrazených potravin.
- Při zmrazování čerstvých potravin (masa, ryb, mletého masa) doporučujeme potraviny rozdělit na jednotlivé porce a zamrazit zvlášť.
- Před uložením do mrazničky zabalte potraviny do plastových sáčků, alobalu nebo mrazicích misek.
- Maximální mrazicí kapacita v kg za 24 hodin při pokojové teplotě 25 °C je uvedena v kapitole „Technické údaje“ na konci této příručky. Nikdy nezmrazujte větší než maximální přípustné množství potravin.
- Pro optimální výkon spotřebiče a dosažení maximálního mrazicího výkonu nastavte 24 hodin před vložením čerstvých potravin ovladač termostatu na maximum.
- Po vložení čerstvých potravin do mrazničky je 24 hodin s termostatem na maximum zpravidla dostačující čas. Poté vraťte nastavení termostatu do požadované provozní polohy.

Poznámka: Do prostoru mrazničky nikdy nevkládejte nápoje nebo potraviny v zavařovacích sklenicích. Pro zajištění optimálního výkonu ponechte v mrazicím prostoru dostatek místa, aby mohl kolem jednotlivých balíčků proudit vzduch.

PÉČE A ÚDRŽBA

Čištění mrazničky

- **Než začnete s čištěním mrazničky, vytáhněte vidlici napájecí šňůry ze zásuvky.**
- Mrazničku nečistěte proudem vody. Použijte houbičku nebo hadřík navlhčený v jemném roztoku teplé vody a saponátu. Nepoužívejte agresivní nebo brusné čisticí prostředky.
- K čištění termostatu a elektrických komponent použijte suchý hadřík.
- Všechny povrchy pečlivě otřete a důkladně osušte.
- Na plastové a gumové díly nepoužívejte čisticí vosky, koncentrované saponáty, bělidla nebo čističe obsahující petrolej.
- Na plastové díly nikdy nepoužívejte napuštěné papírové čisticí utěrky, čističe na okna, čisticí prášky nebo hořlavé kapaliny, které by mohly poškrábat nebo jinak poškodit povrchovou úpravu.
- Příslušenství mrazničky omyjte samostatně ve slabém roztoku saponátu. Nemyjte v myčce na nádobí.

Odmrazení

Mraznička vyžaduje manuální odmrazení.

- Mrazničku odpojte od napájení a přemístěte všechny potraviny na chladné místo. Rozmrazování je nejlépe provést v době, kdy je mraznička téměř prázdná. Rozmrazení by mělo být co nejrychlejší, aby nedocházelo ke zvýšení teploty potravin.
- Otevřete odtokové a vypouštěcí otvory (a umístěte pod odtokové otvory nádoby na vodu).
- K urychlení procesu odmrazení nepoužívejte kovové nebo ostré předměty nebo mechanická zařízení či jiné prostředky. Po změknutí námrazy můžete použít plastovou škrabku na led.
- Nárůst teploty zmrazených potravin během rozmrazování mrazničky zkracuje dobu skladovatelnosti.
- Po odmrazení prostor mrazničky omyjte a vytřete do sucha houbou nebo suchou utěrkou.
- Spotřebič zapojte do napájení a před vložením potravin nechejte 2 až 3 hodiny běžet na maximum.
- Potraviny před opětovným vložením do mrazničky důkladně zkontrolujte. Částečně rozmražené potraviny je třeba do 24 hodin zkonzumovat nebo uvařit a znovu zmrazit.

Výpadek napájení

Při výpadku napájení vydrží potraviny v mrazničce zmražené po řadu hodin. V případě výpadku napájení omezte otevírání dvířek na minimum a nevkládejte čerstvé (nezmražené) potraviny.

Dlouhodobá odstávka

Pokud nebudete mrazničku delší dobu používat, postupujte následujícím způsobem:

- Vytažením vidlice napájecí šňůry ze zásuvky odpojte mrazničku od napájení.
- Vyčistěte a vysušte vnitřek mrazničky, jak je uvedeno v kapitole „Čištění mrazničky“.
- Dvířka mrazničky nechte otevřená, aby se zabránilo vzniku nepříjemného zápachu v nepoužívané mrazničce.

Tipy pro úsporu energie

- Spotřebič umístěte na chladné a dobře větrané místo, chráněné před přímým sluncem a zdroji tepla (radiátory, vařiče). V případě potřeby použijte vhodnou izolační desku.
- Nápoje vkládejte do mrazničky až po zchladnutí.
- Při vkládání potravin omezte dobu otevření dveří mrazničky na minimum.
- Udržujte v čistotě těsnění dveří. Poškozené těsnění vyměňte.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Řadu běžných problémů můžete snadno vyřešit vlastními silami. Jestliže mraznička nefunguje správně, zkontrolujte před zavoláním servisního technika následující body:

Mraznička nefunguje

- Odpojená napájecí šňůra.
- Vypnutý hlavní domovní jistič.
- Termostat je nastaven do polohy OFF.
- Zásuvka není pod napětím. Funkčnost zásuvky zkontrolujte zapojením jiného spotřebiče.

Zápach

- Aromatické potraviny vkládejte v dobře utěsněném obalu.
- Zkontrolujte, zda nejsou některé z potravin zkažené nebo plesnivé.
- Pravidelně čistěte vnitřek mrazničky.

Kompresor je dlouho v chodu

- Je normální, že v letních měsících při vysokých teplotách okolí běží kompresor delší čas.
- Nevkládejte do mrazničky najednou příliš velké množství čerstvých potravin.
- Nevkládejte do mrazničky potraviny před zchladnutím.
- Příliš časté otevírání dvířek.
- Silná vrstva námrazy.

Nesvítí osvětlení mrazničky

- Zkontrolujte, zda je zapnuté napájení.
- Zkontrolujte, zda není poškozená žárovka. Mrazničku odpojte od napájení, odšroubujte kryt světla a žárovku vyměňte.

Dvířka mrazničky nelze řádně dovřít

- Mezi dvířky a těsněním mrazničky je zachycen obal potravin.
- Příliš mnoho potravin v mrazničce.
- Nakloněná mraznička.

Hlučný chod mrazničky

Cirkulace chladicího média způsobuje určitý hluk (bublavé zvuky), a to i tehdy, není-li kompresor v chodu. Tento jev je zcela normální a nepředstavuje problém. Klapavý zvuk způsobovaný solenoid nebo elektrickým spínačem je normální jev a nepředstavuje problém. V případě jiných zvuků zkontrolujte následující:

- Zkontrolujte, zda je mraznička ve vodorovné poloze
- Zkontrolujte, zda se nedotýká jiných přístrojů nebo kuchyňského nábytku.
- Zkontrolujte, zda nevibruje vnitřní vybavení mrazničky.

Kondenzace a teplý povrch

- Při větší vlhkosti vzduchu může na vnějších površích a těsnění dvířek docházet ke kondenzaci vlhkosti. Nejedná se o závadu, vlhkost otřete suchou utěrkou. Vyšší teplota povrchu, zejména v letních měsících je způsobena vyzařováním tepla z výparníku. Nejedná se o závadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

CZ

Technické údaje pro mrazničku do domácnosti podle předpisů EU č. 1060/2010

Výrobce	ECG
Model	EFP 12000 WA++
EAN	8592131238695
Typ	Skříňová volně stojící
Rozměry výrobku (š × h × v)	945 × 696 × 850 mm
Rozměry včetně obalu (š × h × v)	985 × 760 × 885 mm
Hmotnost výrobku	39 kg
Hmotnost včetně obalu	43 kg
Klimatická třída	T/ST/N/SN
Energetická třída	A++
Spotřeba energie/den	0,47 kWh/24 h
Spotřeba energie/rok	172 kWh/rok
Celkový vnitřní objem	200 l
Užitný objem mrazicí části	200 l
Hlučnost	42 dB (A)
Chladicí médium	R600a
Hmotnost chladicího média	45 g
Kompresor	1 ks
Termostat	1 ks
Ovládání teploty	manuální
Rozmrazování	manuální
Třída mrazení	* * * *
Barva	bílá
Možnost vestavby	ne
Hladký design zadní stěny	ano
Počet dveří	1
Zámek dveří	ne
Mrazicí výkon	15 kg / 24 h
Příkon	115 W
Jmenovitý proud	0,45 A
Napětí/Frekvence	220–240 V~ / 50 Hz
Osvětlení mrazáku	ano

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

CZ

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05


Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

Staré chladničky a mrazničky obsahují izolační plyny a mrazicí médium, které je nutné zlikvidovat. Likvidaci odpadu svěřte kompetentní místní službě pro likvidaci odpadů. V případě nejasností kontaktujte místní úřad nebo prodejce. Ujistěte se, že trubky chladicí jednotky, které budou odvezeny příslušnou službou pro likvidaci odpadů, nejsou poškozené.

 **ENERG** Y IJA
енергия · ενεργεια IE IA


ECG EFP 12000 WA++


A+++
A++
A+
A
B
C
D


A++

ENERGIA·ЕНЕРГИЯ
ΕΝΕΡΓΕΙΑ·ENERGIJA
ENERGY·ENERGIE·ENERGI

172
kWh/annum

 1L
- L


* ** *
200L


42dB

2010/1060

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nepoužívajte prístroj, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy alebo nastavenia vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte prírodný kábel alebo vidlicu do vody!
4. Spotrebič nepoužívajte vo vlhkom prostredí alebo v priestoroch, kde môže dôjsť k úniku plynu či ku kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkajte sa prírodného kábla alebo prístroja mokрыmi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Po inštalácii prístroja musí vidlica napájacieho prívodu zostať ľahko dostupná. Kábel neskracujte a nepoužívajte rozbočovače v elektrických zásuvkách. Napájací prívod sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
6. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
7. Nikdy nič nezasúvajte do otvorov prístroja, na prístroj nekladte žiadne predmety (napr. vázy, hrnčeky a pod.). Vetracie otvory nikdy nezakrývajte!
8. V spotrebiči nepoužívajte ďalšie elektrické prístroje a mraziace zariadenia.
9. Ak má tento spotrebič nahradiť doslúžené zariadenie so zámkom, vyradte z prevádzky zámku doslúženého spotrebiča, aby sa deti nemohli uzavrieť vnútri (napr. pri hre).
10. Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné neprirodzené prostriedky na urýchlenie odmrazenia. Nepoužívajte elektrické spotrebiče v priestore na uskladnenie potravín. Chráňte chladiaci okruh spotrebiča pred poškodením.
11. Na odstránenie ľadu v mrazničke nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože môžu poškodiť mraziace obvody a spôsobiť neopraviteľné škody na zariadení. V prípade potreby použite škrabku z plastu.
12. Neukladajte v tomto spotrebiči výbušné látky, ako napr. spreje s hnacím plynom.
13. Neumiestňujte obaly (sklenené fľaše alebo konzervy) s kvapalinami do mrazničky. Mohlo by dôjsť k roztrhnutiu nádoby.
14. Fľaše obsahujúce tekutiny s vysokým obsahom alkoholu musia byť pri ukladaní riadne uzatvorené a postavené vertikálne.
15. Spotrebič nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, nepoužívajte vonku a nevystavujte dažďu.
16. Nedotýkajte sa chladiacich povrchov, obzvlášť vlhkými rukami. Hrozí nebezpečenstvo poranenia či popálenia.
17. Nekonzumujte ľadovú námrazu odstránenú z mrazničky.
18. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
 - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
 - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami
 - spotrebiče používané v stravovacích a podobných nepredajných prostrediach

19. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

SK

20. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym uzemnením/použitím.



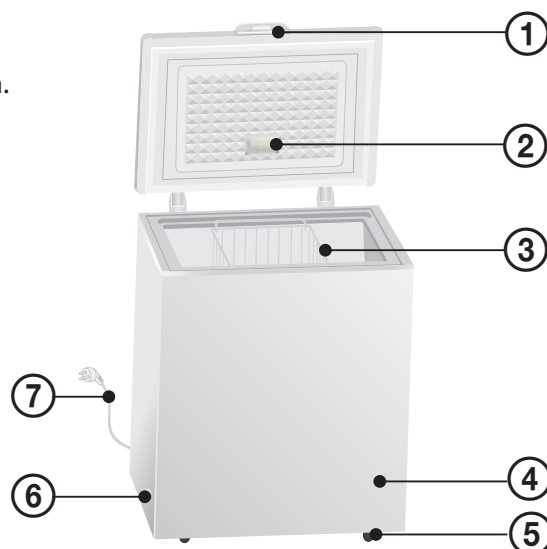
RIZIKO POŽIARU!

Tento spotrebič obsahuje R600a (chladiace médium izobután), prírodný (zemný) plyn, ktorý je veľmi šetrný k životnému prostrediu, no horľavý. Pri preprave a inštalácii zariadenia je nutné zaistiť, aby žiadna z častí chladiaceho obvodu nebola poškodená. V prípade poškodenia zamedzte horeniu a priestory, v ktorých je zariadenie umiestnené, niekoľko minút vetrajte.

POPIS SPOTREBIČA

Tento popis slúži len pre informáciu o súčastiach spotrebiča. Jednotlivé súčasti sa môžu líšiť podľa modelu spotrebiča.

1. Držadlo dvierok
2. Svetlo
3. Kôš na potraviny
4. Ovládací panel nastavenia teploty
5. Kolieska
6. Vypúšťacie otvory
7. Napájací kábel



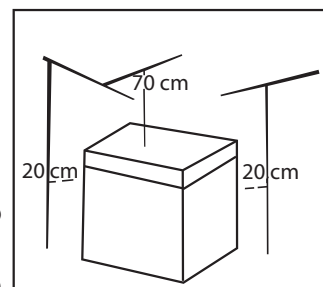
INŠTALÁCIA MRAZNIČKY

Vybalenie mrazničky

- Pri preprave spotrebič nenakláňajte o viac než 45° a dajte pozor, aby nedošlo k otvoreniu dvierok.
- Pred použitím odstráňte z mrazničky všetok obalový materiál, ochranné fólie, pásky a štítky (okrem výkonového štítku). Zvyšky pásky alebo lepidla ľahko odstránite pomocou hubky a malého množstva saponátu. Potom očistite teplou vodou a osušte.
- Nepoužívajte žiadne ostré predmety, lieh, horľaviny alebo abrazívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrchovú úpravu spotrebiča.

Umiestnenie a priestorové nároky

- Mrazničku umiestnite na dobre vetranom mieste s rovnou a pevnou podlahou.
- Mrazničku umiestnite tak, aby nebola vystavená priamemu slnku a zdrojom tepla.
- Mrazničku neumiestňujte na vlhké a mokré miesta, aby sa zabránilo korózii a poklesu izolačných vlastností.
- Mraznička by sa mala inštalovať najmenej 50 cm od kachiel, plynovej rúry alebo kúrenia a najmenej 5 cm od elektrickej rúry.
- Nad mrazničkou by malo byť najmenej 70 cm voľného miesta, vzadu a po stranách minimálne 20 cm, aby sa uľahčilo otváranie dvierok a odvod tepla.
- Na spotrebu energie a správnu funkciu zariadenia má vplyv teplota okolitého prostredia. Pri umiestňovaní spotrebiča nezabúdajte, že je vhodné spotrebič prevádzkovať v rozmedzí teplôt stanovených pre danú klimatickú triedu, pozrite nasledujúcu tabuľku. Túto informáciu je možné nájsť aj na štítku prístroja.



Varovanie: Zabráňte styku mrazničky s horľavými materiálmi a výparmi, ako je napríklad benzín. V opačnom prípade hrozí riziko výbuchu, požiaru, popálenia alebo iného vážneho úrazu.

Zapojenie a zapnutie spotrebiča

- Pred prvým použitím dôkladne očistite vnútro mrazničky roztokom vody saponátu, potom utrite a vysušte.
- Pred prvým zapnutím alebo po premiestnení nechajte mrazničku pred zapojením do siete stáť pol hodiny v pokoji. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu kompresora.
- Pred pripojením do zásuvky sa uistite, že napätie uvedené na štítku zodpovedá napätiu vo vašej sieti.
- Po umiestnení zariadenia musí byť zásuvka prístupná.
- Mrazničku odporúčame zapojiť do samostatného okruhu, z ktorého nie sú napájané ďalšie spotrebiče. Použite zásuvku, ktorú nie je možné náhodne odpojiť vypínačom a podobne.
- Na pripojenie mrazničky nepoužívajte predlžovacie káble.
- Pred vložením čerstvých alebo mrazených potravín by mala byť mraznička najprv aspoň 2 až 3 hodiny v chode, v letných mesiacoch aspoň 4 hodiny, vzhľadom na vyššiu okolitú teplotu.
- Po prvom zapnutí môže byť spotrebič nepretržite v chode 24 hodín, než sa dosiahne dostatočne nízka teplota. Za tento čas sa vyvarujte častého otvárania dverí a vkladania veľkého množstva potravín.
- Ak spotrebič vypnete alebo odpojíte od napájania, je potrebné pred opätovným zapnutím alebo zapojením vyčkať najmenej 5 minút, aby sa zabránilo poškodeniu kompresora.

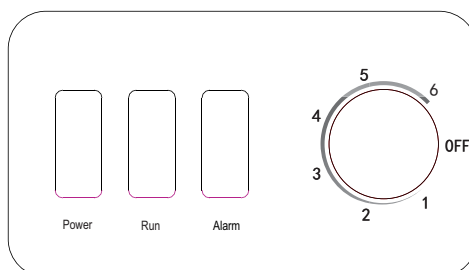
SK

Poznámka: Pred akoukoľvek manipuláciou odpojte mrazničku od napájania. Po dokončení inštalácie zapojte mrazničku do siete a nastavte termostat na požadovanú hodnotu.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Ovládací panel s termostatom

- Po zapojení mrazničky do elektrickej siete sa rozsvieti kontrolka „**Power**“ (Napájanie). Keď je v chode kompresor mrazničky, bude svietiť kontrolka „**Run**“. Kontrolka „**Alarm**“ sa rozsvieti v prípade príliš vysokej teploty vnútri mrazničky.
- Teplota vnútri mrazničky sa nastavuje pomocou ovládača termostatu. Čísla **1, 2, 3, 4, 5 a 6** neznamenajú konkrétnu teplotu, ale označujú výkon mrazenia. Čím vyššie číslo, tým vyšší chladiaci výkon a teda nižšia teplota vnútri mrazničky. Podľa potreby môžete zvoliť najvhodnejšiu zónu pre konkrétne potraviny.
- Pozícia „**OFF**“ označuje vypnuté chladenie.



Poznámky:

- Teplotu vnútri mrazničky ovplyvňuje vonkajšia teplota, teplota čerstvo vložených potravín a častotť otvárania dverí. V prípade potreby upravte nastavenie termostatu.

Ukladanie potravín v mrazničke

- Mraznička je určená na dlhodobé uloženie hlbokozmrazených alebo zmrazených potravín a na výrobu ľadových kociek.
- Pri ukladaní mrazených potravín dodržujte inštrukcie uvedené na obale potravín. Ak nie sú žiadne pokyny uvedené, nemali by sa potraviny skladovať dlhšie než 3 mesiace od dátumu kúpy.
- Pri nákupe mrazených potravín sa uistite, či boli zmrazené pri dostatočnej teplote a či nie je porušený obal.
- Mrazené potraviny by sa mali prepravovať vo vhodnom obale a čo najskôr umiestniť do mrazničky.
- Ak obal mrazenej potraviny vykazuje známky vlhkosti alebo napučania, pravdepodobne bola potravina uložená pri nevhodnej teplote a došlo k znehodnoteniu jej kvality.
- Čas skladovateľnosti mrazených potravín závisí od teploty miestnosti, nastavenia termostatu, častosti otvárania dverí, typu potravín a času potrebného na prepravu potraviny z obchodu do mrazničky. Nikdy neprekračujte vyznačený maximálny čas skladovateľnosti.

Zmrazovanie čerstvých potravín

- Dbajte na to, aby procedúra zamrzenia prebiehala v čo najprísnejších hygienických podmienkach, pretože samotné zmrazenie potraviny nesterilizuje.
- Do mrazničky nikdy nekladajte horúce ani teplé potraviny.
- Čerstvé potraviny nekladajte vedľa seba spolu s mrazenými potravinami, mohlo by dôjsť k čiastočnému rozmrazeniu už zmrazených potravín.
- Pri zmrazovaní čerstvých potravín (mäsa, rýb, mletého mäsa) odporúčame potraviny rozdeliť na jednotlivé porcie a zamraziť zvlášť.
- Pred uložením do mrazničky zabaľte potraviny do plastových vrecúšok, alobalu alebo mraziacich misiek.
- Maximálna mraziaca kapacita v kg za 24 hodín pri izbovej teplote 25 °C je uvedená v kapitole „Technické údaje“ na konci tejto príručky. Nikdy nezmrazujte väčšie než maximálne prípustné množstvo potravín.
- Pre optimálny výkon spotrebiča a dosiahnutie maximálneho mraziaceho výkonu nastavte 24 hodín pred vložením čerstvých potravín ovládač termostatu na maximum.
- Po vložení čerstvých potravín do mrazničky je 24 hodín s termostatom na maximum spravidla dostačujúci čas. Potom vráťte nastavenie termostatu do požadovanej prevádzkovej polohy.

Poznámka: Do priestoru mrazničky nikdy nekladajte nápoje alebo potraviny v zavracích fľašiach. Na zaistenie optimálneho výkonu ponechajte v mraziacom priestore dostatok miesta, aby mohol okolo jednotlivých balíčkov prúdiť vzduch.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Čistenie mrazničky

- **Skôr ako začnete s čistením mrazničky, vytiahnite vidlicu napájacej šnúry zo zásuvky.**
- Mrazničku nečistite prúdom vody. Použite hubku alebo handričku navlhčenú v jemnom roztoku teplej vody a saponátu. Nepoužívajte agresívne alebo brúsne čistiace prostriedky.
- Na čistenie termostatu a elektrických komponentov použite suchú handričku.
- Všetky povrchy starostlivo utrite a dôkladne osušte.
- Na plastové a gumové diely nepoužívajte čistiace vosky, koncentrované saponáty, bieliadlá alebo čističe obsahujúce petrolej.
- Na plastové diely nikdy nepoužívajte napustené papierové čistiace utierky, čističe na okná, čistiace prášky alebo horľavé kvapaliny, ktoré by mohli poškríabať alebo inak poškodiť povrchovú úpravu.
- Príslušenstvo mrazničky umyte samostatne v slabom roztoku saponátu. Neumývajte v umývačke riadu.

Odmrazenie

Mraznička vyžaduje manuálne odmrazenie.

- Mrazničku odpojte od napájania a premiestnite všetky potraviny na chladné miesto. Rozmrazovanie je najlepšie vykonať v čase, keď je mraznička takmer prázdna. Rozmrazenie by malo byť čo najrýchlejšie, aby nedochádzalo k zvýšeniu teploty potravín.
- Otvorte odtokové a vypúšťacie otvory (a umiestnite pod odtokové otvory nádoby na vodu).
- Na urýchlenie procesu odmrazenia nepoužívajte kovové alebo ostré predmety alebo mechanické zariadenia či iné prostriedky. Po zmäknutí námrazy môžete použiť plastovú škrabku na ľad.
- Nárast teploty zmrazených potravín počas rozmrazovania mrazničky skracaje čas skladovateľnosti.
- Po odmrazení priestor mrazničky umyte a vytrite do sucha hubkou alebo suchou utierkou.
- Spotrebič zapojte do napájania a pred vložením potravín nechajte 2 až 3 hodiny bežať na maximum.
- Potraviny pred opätovným vložením do mrazničky dôkladne skontrolujte. Čiastočne rozmrazené potraviny je potrebné do 24 hodín skonzumovať alebo uvariť a znovu zmraziť.

Výpadok napájania

Pri výpadku napájania vydržia potraviny v mrazničke zmrazené niekoľko hodín. V prípade výpadku napájania obmedzte otváranie dvierok na minimum a nekladajte čerstvé (nezmrazené) potraviny.

Dlhodobá odstávka

Ak nebudete mrazničku dlhší čas používať, postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Vytiahnutím vidlice napájacej šnúry zo zásuvky odpojte mrazničku od napájania.
- Vyčistite a vysušte vnútro mrazničky, ako je uvedené v kapitole „Čistenie mrazničky“.
- Dvierka mrazničky nechajte otvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu v nepoužívanej mrazničke.

Tipy na úsporu energie

- Spotrebič umiestnite na chladné a dobre vetrané miesto, chránené pred priamym slnkom a zdrojmi tepla (radiátory, variče). V prípade potreby použite vhodnú izolačnú dosku.
- Nápoje vkladajte do mrazničky až po vychladnutí.
- Pri vkladaní potravín obmedzte čas otvorenia dverí mrazničky na minimum.
- Udržujte v čistote tesnenie dverí. Poškodené tesnenie vymeňte.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Mnoho bežných problémov môžete ľahko vyriešiť vlastnými silami. Ak mraznička nefunguje správne, skontrolujte pred zavolaním servisného technika nasledujúce body:

Mraznička nefunguje

- Odpojená napájacia šnúra.
- Vypnutý hlavný domový istič.
- Termostat je nastavený do polohy OFF.
- Zásuvka nie je pod napätím. Funkčnosť zásuvky skontrolujte zapojením iného spotrebiča.

Zápach

- Aromatické potraviny vkladajte v dobre utesnenom obale.
- Skontrolujte, či nie sú niektoré z potravín skazené alebo plesnivé.
- Pravidelne čistite vnútro mrazničky.

Kompresor je dlho v chode

- Je normálne, že v letných mesiacoch pri vysokých teplotách okolia beží kompresor dlhší čas.
- Nevkladajte do mrazničky naraz príliš veľké množstvo čerstvých potravín.
- Nevkladajte do mrazničky potraviny pred vychladnutím.
- Príliš časté otváranie dvierok.
- Hrubá vrstva námrazy.

Nesvieti osvetlenie mrazničky

- Skontrolujte, či je zapnuté napájanie.
- Skontrolujte, či nie je poškodená žiarovka. Mrazničku odpojte od napájania, odskrutkujte kryt svetla a žiarovku vymeňte.

Dvierka mrazničky nie je možné riadne dovrieť

- Medzi dvierkami a tesnením mrazničky je zachytený obal potravín.
- Príliš mnoho potravín v mrazničke.
- Naklonená mraznička.

Hlučný chod mrazničky

Cirkulácia chladiaceho média spôsobuje určitý hluk (bublavé zvuky), a to aj vtedy, ak nie je kompresor v chode. Tento jav je celkom normálny a nepredstavuje problém. Klepúci zvuk spôsobovaný solenoidom alebo elektrickým spínačom je normálny jav a nepredstavuje problém. V prípade iných zvukov skontrolujte nasledujúce:

- Skontrolujte, či je mraznička vo vodorovnej polohe
- Skontrolujte, či sa nedotýka iných prístrojov alebo kuchynského nábytku.
- Skontrolujte, či nevibruje vnútorné vybavenie mrazničky.

Kondenzácia a teplý povrch

- Pri väčšej vlhkosti vzduchu môže na vonkajších povrchoch a tesnení dvierok dochádzať ku kondenzácii vlhkosti. Nejde o poruchu, vlhkosť utrite suchou utierkou. Vyššia teplota povrchu, najmä v letných mesiacoch je spôsobená vyžarovaním tepla z výparníka. Nejde o poruchu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pre mrazničku do domácnosti podľa predpisov EÚ č. 1060/2010

SK

Výrobca	ECG
Model	EFP 12000 WA++
EAN	8592131238695
Typ	Skriňová voľne stojaca
Rozmery výrobku (š × h × v)	945 × 696 × 850 mm
Rozmery vrátane obalu (š × h × v)	985 × 760 × 885 mm
Hmotnosť výrobku	39 kg
Hmotnosť vrátane obalu	43 kg
Klimatická trieda	T/ST/N/SN
Energetická trieda	A++
Spotreba energie/deň	0,47 kWh/24 h
Spotreba energie/rok	172 kWh/rok
Celkový vnútorný objem	200 l
Úžitkový objem mraziacej časti	200 l
Hlučnosť	42 dB (A)
Chladiace médium	R600a
Hmotnosť chladiaceho média	53 g
Kompresor	1 ks
Termostat	1 ks
Ovládanie teploty	manuálne
Rozmrazovanie	manuálne
Trieda mrazenia	* * * *
Farba	biela
Možnosť vstavania	nie
Hladký dizajn zadnej steny	áno
Počet dverí	1
Zámka dverí	nie
Mraziaci výkon	15 kg / 24 h
Príkon	115 W
Menovitý prúd	0,45 A
Napätie/Frekvencia	220 – 240 V~ / 50 Hz
Osvetlenie mrazničky	áno

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



SK

08/05




Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

Staré chladničky a mrazničky obsahujú izolačné plyny a mraziace médium, ktoré je nutné zlikvidovať. Likvidáciu odpadu zverte kompetentnej miestnej službe na likvidáciu odpadov. V prípade nejasností kontaktujte miestny úrad alebo predajcu. Uistite sa, či rúrky chladiacej jednotky, ktoré odvezie príslušná služba na likvidáciu odpadov, nie sú poškodené.


ENERG Y IJA
 енергия · ενεργεια IE IA


ECG EFP 12000 WA++


A+++
 A++
 A+
 A
 B
 C
 D


A++

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ
 ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA
 ENERGY · ENERGIE · ENERGI

172
kWh/annum

 1L
 - L


 * * * *
200L


42dB

2010/1060

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read carefully and keep for future reference.

Warning: The safety measures and instructions contained in this manual do not include all potential conditions and scenarios. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into a product. Therefore, the user is responsible for these factors when using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

GB

To prevent fire or risk of electric shock, you should maintain basic precautions when using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is correctly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate device with a damaged cord. **All repairs or adjustments including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. Do not immerse cord or plug in water!
4. Do not use the appliance in places, where a gas leak or a contact with an explosive atmosphere could occur. Do not touch the cord or device with wet hands. Risk of electric shock.
5. The power cord must remain accessible once the device is installed. Do not shorten the cable nor use adapters in electrical outlets. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
6. Do not turn the appliance on or off by plugging or unplugging the power cord. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
7. Do not insert any objects into the device, do not place any objects on the device (e.g. vases, cups, etc.). Never cover the ventilation openings!
8. Do not use in the appliance other electrical devices and refrigeration equipment.
9. If this appliance is replacing an old product equipped with a lock, destroy the lock of the old appliance, so that children would not lock themselves in (e.g. during a play).
10. Do not use mechanical devices or other unnatural means to speed up the defrosting. Do not use electrical appliances in the space designed to store foods. Protect the cooling circuit of the appliance against damage.
11. Do not use metal objects to remove the ice from the freezer, because they could damage the cooling circuits and cause irreparable damage to the appliance. If necessary, use a plastic scraper.
12. Do not store in this appliance explosive substances like e.g. sprays with propellant.
13. Do not place containers with liquids (glass jars or tin cans) in the freezer. The container could burst.
14. When you store bottles containing liquids with high content of alcohol, they must be properly closed and in vertical position.
15. Do not expose the appliance to direct sunlight, do not use it outside and do not expose it to rain.
16. Do not touch the cooling surfaces with wet hands. You could risk injury or burns.
17. Do not eat the ice removed from the freezer.
18. This appliance is intended for household use and similar areas, such as:
 - kitchenettes in shops, offices and other work places
 - by guests in hotels, motels and other residential areas
 - in bed and breakfast establishments
 - Appliances used in cafeterias and other similar non commercial environments.
19. This appliance can be used by children aged eight and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children unless supervised by an adult. Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power supply.
20. The manufacturer is not liable for damages caused by improper grounding/use.



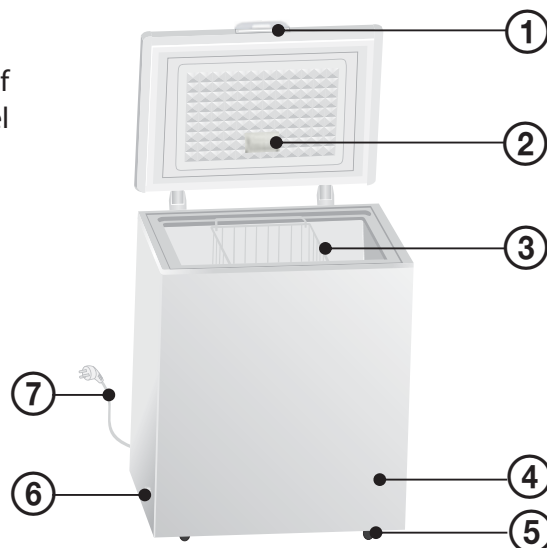
RISK OF FIRE!

This appliance contains R600a (the coolant isobutane), natural gas which is very environmentally friendly but flammable. When transporting and installing the equipment it is necessary to ensure that no part of the cooling circuit is damaged. In case of damage reduce the flame and vent for several minutes the premises where the appliance is located.

GB DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

This description is only for information about the components of the appliance. Individual parts may differ according to the model of the appliance.

1. Door handle
2. Light
3. Food basket
4. Temperature setting control panel
5. Wheels
6. Drain openings
7. Power cord



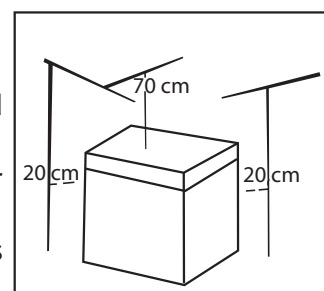
FREEZER INSTALLATION

Unpacking the freezer

- When transporting the appliance, do not tilt it more than 45° and be careful to avoid opening the door.
- Remove from the freezer all the packing material, protective foils, tapes and labels (except the nameplate) before first use. You can easily remove the remnants of tapes and glue using a sponge and a small amount of detergent. Clean it after with warm water and dry it.
- Do not use any sharp objects, alcohol, flammable or abrasive cleaners, which could damage the surface finish of the appliance.

Location and space requirements

- Place the freezer in a well ventilated location on a level and firm floor.
- Place the freezer so that it is not exposed to direct sunlight and heat sources.
- Do not place the freezer in humid and wet areas to prevent corrosion and decline of insulation properties.
- The freezer should be installed at least 50 cm away from a stove, gas oven or heating furnace and at least 5 cm away from an electric oven.
- There should be at least 70 cm of space above the freezer, at the back and sides at least 20 cm to facilitate opening the door and heat dissipation.
- The ambient temperature influences the energy consumption and proper functioning. When placing the appliance, do not forget that it is advisable that the appliance operates in the temperature range specified for a given climate class, see the following table. You can find this information also on the nameplate of the appliance.



Warning: Prevent contact of the freezer with flammable materials and vapours, e.g. gasoline. Otherwise there is a risk of explosion, fire, burns or other serious injury.

Installation and switching on the appliance

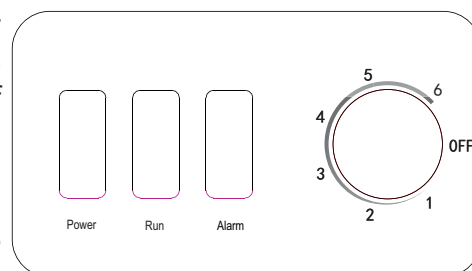
- Thoroughly clean the inside of the freezer with solution of water and detergent, and then wipe dry before first use.
- Before you first turn it on or after relocation leave the freezer stand for half an hour at rest before plugging it in. Otherwise, you could damage the compressor.
- Before plugging it in the outlet make sure that the voltage on the nameplate corresponds with the voltage in your outlet.
- The outlet has to be accessible after you place the appliance.
- We recommend that freezer connects to a separate circuit, which does not power any other appliances. Use an electrical outlet, which cannot be accidentally disconnected by an e.g. switch.
- Do not use extension cables to connect the freezer.
- Before you put in fresh or frozen foods, the freezer should run first at least 2 to 3 hours, in summer months at least 4 hours due to higher ambient temperature.
- When you first turn the appliance on, it could run continuously for 24 hours before it reaches a sufficiently low temperature. Avoid frequent opening of door during that time and putting in large amount of foods.
- If the appliance is turned off or disconnected from the power supply you need to wait at least 5 minutes before restarting or plugging it in to prevent damage to the compressor.

Note: Disconnect the freezer from the power supply before any manipulation. After finishing the installation plug the freezer in the outlet and set the thermostat to the required value.

OPERATING INSTRUCTIONS

Control panel with the thermostat

- After connecting the freezer to the power supply the indicator „**Power**“ (Power) lights up. When the compressor of the freezer is running the indicator „**Run**“ is on. The indicator „**Alarm**“ lights up if the temperature inside the freezer is too high.
- The temperature inside the freezer is set with thermostat control. Numbers **1, 2, 3, 4, 5** and **6** do not mean a particular temperature, but indicate the freezing power degree. The higher the number, the higher is the freezing power and, correspondingly, the lower is the temperature inside the freezer. You might want to select the most appropriate place for specific foods.
- Position „**OFF**“ marks turned off cooling.



Notes:

- The temperature in the freezer is affected by the ambient temperature, by the temperature of the freshly placed foods and the frequency of door opening. If necessary, adjust the thermostat.

Storing the foods in the freezer

- The freezer is intended for long-term storage or deep-frozen foods and making of ice cubes.
- When storing frozen food, follow the instructions on food packaging. If there are no instructions given, the food should not be stored for more than 3 months from date of purchase.
- When buying frozen food, make sure that it was frozen at sufficient temperature and that the packaging is not damaged.
- Frozen foods should be transported in a suitable packaging and placed in the freezer as soon as possible.
- If the frozen food packaging shows signs of moisture or swelling, the food was probably stored at improper temperatures and its quality is low.
- The storage life of frozen foods depends on the room temperature, thermostat setting, the frequency of door opening, type of food and the time needed to transport food from the store in the freezer. Never exceed the indicated maximum storage life.

Freezing fresh foods

- Make sure that the freezing procedure is carried out in the strictest hygienic conditions, since the freezing alone does not sterilize the food.
- Do not place hot or warm foods in the freezer.
- Do not place fresh food side by side with frozen food, it could lead to partial thawing of already frozen food.
- When freezing fresh food (meat, fish, minced meat), it is recommended to divide the foods into individual portions and freeze them separately.
- Before storing food in the freezer, wrap it in plastic bags, aluminium foil or freezer bowls.
- The maximum freezing capacity in kg in 24 hours at room temperature 25 °C is specified in the section „Technical specifications“ at the end of this manual. Never freeze more than the maximum allowable quantity of food.
- For optimal performance of the appliance and to achieve maximum freezing performance, set the thermostat control to the maximum 24 hours before placing fresh food inside.
- 24 hours with thermostat at maximum is usually sufficient time after placing fresh foods in the freezer. Afterwards return the thermostat setting to the required operating position.

Note: Never place beverages or foods in preserving jars in the freezer. For ensuring optimum performance, keep in the freezer enough space to allow air flow around individual packages.

CARE AND MAINTENANCE

Cleaning the freezer

- **Before cleaning the freezer, unplug the power cord from the outlet.**
- Do not clean the freezer with running water. Use a sponge or cloth dipped in a mild solution of warm water and detergent. Do not use aggressive or abrasive cleaners.
- Use dry cloth to clean the thermostat and the electrical components.
- Wipe all surfaces carefully and dry them thoroughly.
- Do not use on plastic and rubber parts cleaning waxes, concentrated detergents, bleach or cleaners containing kerosene.
- Do not use for cleaning plastic parts paper cleaning wipes, window cleaners, scouring powders or flammable liquids that could scratch or otherwise damage the surface finish.
- Wash the accessories of the freezer separately in mild detergent solution. Do not wash in the dishwasher.

Defrosting

The freezer requires maximum defrosting.

- Unplug the freezer from the power supply and move all the foods to a cool place. The best time for defrosting is when the freezer is almost empty. The defrosting should be quick so that the temperature of the foods would not rise.
- Open the drain and discharge openings (and place water containers under the drain holes).
- Do not use metal or sharp objects or mechanical and other devices to speed up the defrosting process. When the ices soften, you can use a plastic ice scraper.
- The increase in temperature of frozen foods during defrosting of the freezer shortens their storage life.
- After defrosting wash and wipe dry the freezer with a sponge or dry tea towel.
- Plug the appliance in the power supply and before you place in the foods let it run 2 to 3 hours at maximum.
- Before placing the foods back in the freezer check them carefully. You have to consume the partially defrosted foods within 24 hours or you have to cook them and freeze them again.

Power outage

In case of power failure the foods will stay frozen in the freezer for a number of hours. In case of power failure limit opening the door to a minimum and do not put in fresh (unfrozen) foods.

Long-term shutdown

If you do not intend to use the freezer for a longer period of time, proceed as follows:

- Pull the plug out of the outlet to disconnect the freezer from the power supply.
- Clean and dry the interior of the freezer as described in the section „Cleaning of the freezer“.
- Leave the freezer door open to prevent unpleasant odours forming in the unused freezer.

Power saving tips

- Place the appliance in a cool, well-ventilated location, away from direct sunlight and heat sources (radiators, cookers). If necessary use a suitable insulation board.
- Place beverages in the freezer only after they cool down.
- When putting in foods, limit the time you open the freezer door to a minimum.
- Keep the door seal clean. Replace a damaged door seal.

GB

TROUBLESHOOTING

You can solve a number of common problems on your own. If the freezer is not working properly, check the following points before calling a service technician:

The freezer does not work

- The power cord is disconnected.
- The main house breaker is off.
- Thermostat is set in the OFF position.
- The electrical outlet is not under voltage. Test the functionality of the outlet by plugging in another appliance.

Odour

- Put the aromatic foods in a well sealed container.
- Check, if some of the foods are not spoiled or mouldy.
- Clean regularly the interior of the freezer.

The compressor runs too long

- It is usual that in the summer month with high ambient temperatures the compressor runs for longer time.
- Do not place in the freezer a great quantity of fresh foods at once.
- Place in the freezer only cold foods.
- Opening the door too frequently.
- Strong layer of ice.

The light in the freezer does not work

- Check, if the main switch is on.
- Check the light bulb for damage. Disconnect the freezer from the power supply, unscrew the light bulb's cover and replace the bulb.

Freezer door cannot be closed securely

- Food packaging is caught between the door and the seal of the freezer.
- Too many foods in the freezer.
- The freezer is tilted.

Noisy freezer

The circulation of the cooling medium makes some noise (gurgling sounds), even if the compressor is not running. This is entirely normal and does not present a problem. A clicking noise caused by the solenoid or electrical switch is normal and not a problem. In case of hearing other noises, check the following:

- Check if the freezer is in horizontal position.
- Check if it is not touching other devices or kitchen equipment.
- Check if the interior of the freezer does not vibrate.

Condensation and warm surface

- At higher humidity condensation of moisture can appear on the outer surfaces and door seal. It is not a malfunction, wipe off the moisture with dry cloth. Higher surface temperatures, especially in the summer months are caused by radiation of heat from the evaporator. This is not a malfunction.

TECHNICAL DATA

Specifications for the home freezer according to EU regulations no. 1060/2010

Manufacturer	ECG
Model	EFP 12000 WA++
EAN	8592131238695
Type	Free standing box
Product dimensions (w × d × h)	945 × 696 × 850 mm
Dimensions including packaging (w × d × h)	985 × 760 × 885 mm
Product weight	39 kg
Product weight including packaging	43 kg
Climate class	T/ST/N/SN
Energy class	A++
Energy consumption/day	0,47 kWh/24 h
Energy consumption/annual	172 kWh/year
Total internal volume	200 l
Net volume of the freezer compartment	200 l
Noise level	42 dB (A)
Coolant	R600a
Weight of the cooling medium	45 g
Compressor	1 pcs.
Thermostat	1 pcs.
Temperature control	manual
Defrosting	manual
Freezing class	* * * *
Colour	white
Building-in option	no
Smooth back wall design	yes
Number of doors	1
Door lock	no
Freezing power	15 kg / 24 h
Power input	115 W
Rated current	0.45 A
Voltage/Frequency	220–240 V~ / 50 Hz
Lighting inside freezer	yes

GB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



GB

08/05



This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.

Old refrigerators and freezers contain insulation gases and freezing media, which must be disposed off. Entrust the disposal to a competent local waste disposal service. In doubt contact your local authority or your vendor. Make sure that the pipes of the cooling unit, which will be removed by the appropriate waste disposal service, are not damaged.



ENERG
енергия · ενεργεια



ECG

EFP 12000 WA++

GB



A++

ENERGIA·ЕНЕРГИЯ
ΕΝΕΡΓΕΙΑ·ENERGIJA
ENERGY·ENERGIE·ENERGI

172
kWh/annum

- L

200L

42dB

2010/1060

www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

- Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku.
- Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku.
- The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.